سُورَةُ المُلْكِ

Surah Al-Mulk

with Roman Urdu translation

Urdu Tarjuma: Muhammad Junagarhi (*Raḥimahullāh*)

IBN HUSSAIN PUBLISHING

سُوْرَةُ الْمُلْكِ

Shuru karta hoon Allāh ta'ala ke naam se jo
bada Meherbaan nihāyat Rehem Wāla hai.

تَبٰرَكَ الَّذِىْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ ۡ وَهُوَ عَلٰى
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرُ ۙ﴿۱﴾

1. Bahot bā-barkat hai Wo (Allāh) jiske haath mein bādshāhi hai aur jo har cheez par qudrat rakhne wāla hai.

اِلَّذِىْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ
اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ
الْغَفُوْرُ ۙ﴿۲﴾

2. Jisne maut aur hayāt ko isliye paida kiya ke tumhein āzmaye ke tum mein se ache kaam kaun karta hai, aur wo Ghālib (aur) Bakhshne Wāla hai.

الَّذِىْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ؕ مَا
تَرٰى فِىْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ ؕ
فَارْجِعِ الْبَصَرَ ۙ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُوْرٍ ﴿۳﴾

3. Jisne saat āsmān uper taley banāye. (To aye dekhne wāle) Allāh Rahmān ki paidāish mein koi be-zābtagi na dekhega, dobara (nazrein daal kar) dekh le kya koi shigāf bhi nazar aa raha hai.

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ
الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ ﴿۴﴾

4. Phir dohra kar do do baar dekh le teri nigāh teri taraf zaleel (wa ājiz) hokar thaki hui laut āyegi.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ
وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَاَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ ﴿۵﴾

5. Beshak Humne āsmān-e-duniya ko charāghon (sitāron) se ārāsta kiya aur unhein shaytānon ke mārne ka zariya bana diya aur shaytānon ke liye Humne (dozakh ka jalāne waala) azāb tayyār kar diya.

وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ؕ
وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۶﴾

6. Aur apne Rabb ke sāth kufr karne wālon ke liye jahannam ka azāb hai aur wo kya hee buri jagah hai.

اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّهِىَ
تَفُوْرُ ۙ﴿۷﴾

7. Jab usmein ye dāle jāyenge to iski bade zor ki āwāz sunenge aur wo josh maar rahi hogi.

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ؕ كُلَّمَآ اُلْقِىَ فِيْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَذِيْرٌ ۝٨

8. Qareeb hai ke (abhi) ghusse ke māre phat jaye, jab kabhi usmein koi giroh dāla jāyega ussey jahannam ke dāroghe poochenge ke kya tumhāre paas darāne wāla koi nahi āya tha?

قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِيْرٌ ۙ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَىْءٍ ۖ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِىْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ۝٩

9. Wo jawāb denge ke beshak āya tha lekin humne usey jhutlāya aur humne kaha ke Allah ta'ala ne kuch bhi nāzil nahi farmāya. Tum bahot badi gumrāhi mein hee ho.

وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىْٓ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝١٠

10. Aur kahenge agar hum sunte hote ya aql rakhte hote to dozakhiyon mein (shareek) na hote.

فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا لِّاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝١١

11. Pas unhone apne jurm ka iqbāl kar liya. Ab yeh dozakhi dafa' hon (door hon).

اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝١٢

12. Beshak jo log apne parwardigar se ghāibāna taur par darte rehte hain unke liye bakhshish hai aur bada sawāb hai.

وَاَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝١٣

13. Tum apni bāton ko chupāo ya zāhir karo wo to seenon ki posheedgi ko bhi bakhoobi jānta hai.

اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ؕ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ۝١٤

14. Kya wahi na jaane jisne paida kiya? Phir wo bareek-been aur bā-khabar bhi ho.

هُوَ الَّذِىْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِىْ مَنَاكِبِهَا وَكُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ ؕ وَاِلَيْهِ النُّشُوْرُ ۝١٥

15. Woh Zaat jisne tumhāre liye zameen ko past-o-mutee' kar diya tāke tum uski rāhon mein chalte phirte raho aur Allāh ki roziyān khāo (piyo) Usee ki taraf (tumhein) jee kar uth khada hona hai.

16. Kya tum is baat se be-khauf ho gaye ho ke Āsmānon Wāla tumhein zameen mein dhansa de aur achānak zameen larazne lage.

ءَاَمِنۡتُمۡ مَّنۡ فِی السَّمَآءِ اَنۡ یَّخۡسِفَ بِکُمُ الۡاَرۡضَ فَاِذَا هِیَ تَمُوۡرُ ﴿۱۶﴾

17. Ya kya tum is baat se nidar ho gaye ho ke Āsmānon Wāla tum par patthar barsa de? Phir to tumhein maloom ho hee jayega ke mera darāna kaisa tha.

اَمۡ اَمِنۡتُمۡ مَّنۡ فِی السَّمَآءِ اَنۡ یُّرۡسِلَ عَلَیۡکُمۡ حَاصِبًا ؕ فَسَتَعۡلَمُوۡنَ کَیۡفَ نَذِیۡرِ ﴿۱۷﴾

18. Aur inse pehle logon ne bhi jhutlāya tha to dekho unpar mera azāb kaisa kuch hua?

وَلَقَدۡ کَذَّبَ الَّذِیۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ فَکَیۡفَ کَانَ نَکِیۡرِ ﴿۱۸﴾

19. Kya ye apne upar, par khole huwe aur (kabhi kabhi) samete huwe (udne wāle) parindon ko nahi dekhte, unhein (Allāh) Rahmān hee (hawa o fiza mein) thāme huwe hai. Beshak har cheez Uski nigāh mein hai.

اَوَلَمۡ یَرَوۡا اِلَی الطَّیۡرِ فَوۡقَهُمۡ صٰٓفّٰتٍ وَّیَقۡبِضۡنَ ۛۚ مَا یُمۡسِکُهُنَّ اِلَّا الرَّحۡمٰنُ ؕ اِنَّهٗ بِکُلِّ شَیۡءٍۭ بَصِیۡرٌ ﴿۱۹﴾

20. Siwaye Allāh ke tumhāra wo kaunsa lashkar hai jo tumhāri madad kar sake, kāfir to sarāsar dhoke hee mein hain.

اَمَّنۡ هٰذَا الَّذِیۡ هُوَ جُنۡدٌ لَّکُمۡ یَنۡصُرُکُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ الرَّحۡمٰنِ ؕ اِنِ الۡکٰفِرُوۡنَ اِلَّا فِیۡ غُرُوۡرٍ ﴿۲۰﴾

21. Agar Allāh ta'ala apni rozi rokle to batāo kaun hai jo phir tumhein rozi dega? Balke (kāfir) to sarkashi aur bidakne par adgaye hain.

اَمَّنۡ هٰذَا الَّذِیۡ یَرۡزُقُکُمۡ اِنۡ اَمۡسَکَ رِزۡقَهٗ ؕ بَلۡ لَّجُّوۡا فِیۡ عُتُوٍّ وَّنُفُوۡرٍ ﴿۲۱﴾

22. Achha woh shakhs zyāda hidāyat wāla hai jo apne moonh ke bal aundha hokar chale ya woh jo seedha (pairon ke bal) rāh-e-rāst par chala ho?

اَفَمَنۡ یَّمۡشِیۡ مُکِبًّا عَلٰی وَجۡهِهٖۤ اَهۡدٰۤی اَمَّنۡ یَّمۡشِیۡ سَوِیًّا عَلٰی صِرَاطٍ مُّسۡتَقِیۡمٍ ﴿۲۲﴾

23. Keh dijiye ke wahi (Allāh) hai jisne tumhein paida kiya aur tumhāre kaan, ānkhen aur dil banāye, tum bahot hee kam shukar guzāri karte ho.

قُلۡ هُوَ الَّذِیۡۤ اَنۡشَاَکُمۡ وَجَعَلَ لَکُمُ السَّمۡعَ وَالۡاَبۡصَارَ وَالۡاَفۡـِٕدَةَ ؕ قَلِیۡلًا مَّا تَشۡکُرُوۡنَ ﴿۲۳﴾

قُلْ هُوَ الَّذِیْ ذَرَاَكُمْ فِی الْاَرْضِ وَاِلَیْهِ تُحْشَرُوْنَ﴿۲۴﴾

24. Keh dijiye! ke Wahi hai jisne tumhein zameen mein phaila diya aur Uski taraf se tum ikatthe kiye jāoge.

وَیَقُوْلُوْنَ مَتٰی هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ﴿۲۵﴾

25. (Kāfir) poochhte hain ke wo wāda kab zāhir hoga agar tum sachhe ho (to batao?)

قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۫ وَاِنَّمَاۤ اَنَا نَذِیْرٌ مُّبِیْنٌ﴿۲۶﴾

26. Aap keh dijiye ke iska ilm to Allāh hee ko hai, main to sirf khule taur par āgāh kar dene wāla hoon.

فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِیْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَقِیْلَ هٰذَا الَّذِیْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ﴿۲۷﴾

27. Jab yeh log is wāde ko qareeb tar pā lenge us waqt un kāfiron ke chehre bigad jayenge aur keh diya jāyega ke yahi hai jise tum talab kiya karte thay.

قُلْ اَرَءَیْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِیَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِیَ اَوْ رَحِمَنَا ۙ فَمَنْ یُّجِیْرُ الْكٰفِرِیْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِیْمٍ﴿۲۸﴾

28. Aap keh dijiye! Achha agar mujhe aur mere sāthiyon ko Allāh taʿala halāk karde ya hum par rehem kare (beher surat yeh to batāo) ke kāfiron ko dardnāk azāb se kaun bachāyega?

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَیْهِ تَوَكَّلْنَا ۚ فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ﴿۲۹﴾

29. Aap keh dijiye! ke wahi Rahmān hai hum to Uspar imān la chuke aur Usi par hamāra bharosa hai. Tumhein anqareeb maloom ho jāyega ke sareeh gumrāhi mein kaun hai?

قُلْ اَرَءَیْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ یَّاْتِیْكُمْ بِمَآءٍ مَّعِیْنٍ﴿۳۰﴾

30. Aap keh dijiye! ke achha yeh to batāo ke agar tumhāre (peene ka) pāni zameen mein utar jaye to kaun hai jo tumhāre liye nithra hua pāni lāye?